

REMS Curvo REMS Curvo 50 REMS Akku-Curvo REMS Sinus



deu	Betriebsanleitung
eng	Instruction Manual
fra	Notice d'utilisation
ita	Istruzioni d'uso
spa	Instrucciones de servicio
nld	Handleiding
swe	Bruksanvisning
nno	Bruksanvisning
dan	Brugsanvisning
fin	Käyttöohje
por	Manual de instruções
pol	Instrukcja obsługi
ces	Návod k použití
slk	Návod na obsluhu
hun	Kezelési utasítás
hrv	Upute za rad
srp	Uputstvo za rad
slv	Navodilo za uporabo
ron	Manual de utilizare
rus	Руководство по эксплуатации
ell	Οδηγίες χρήσης
tur	Kullanım kılavuzu
bul	Ръководство за експлоатация
lit	Naudojimo instrukcija
lav	Lietošanas instrukcija
est	Kasutusjuhend

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



REMS Curvo / REMS Curvo 50

Fig. 1a

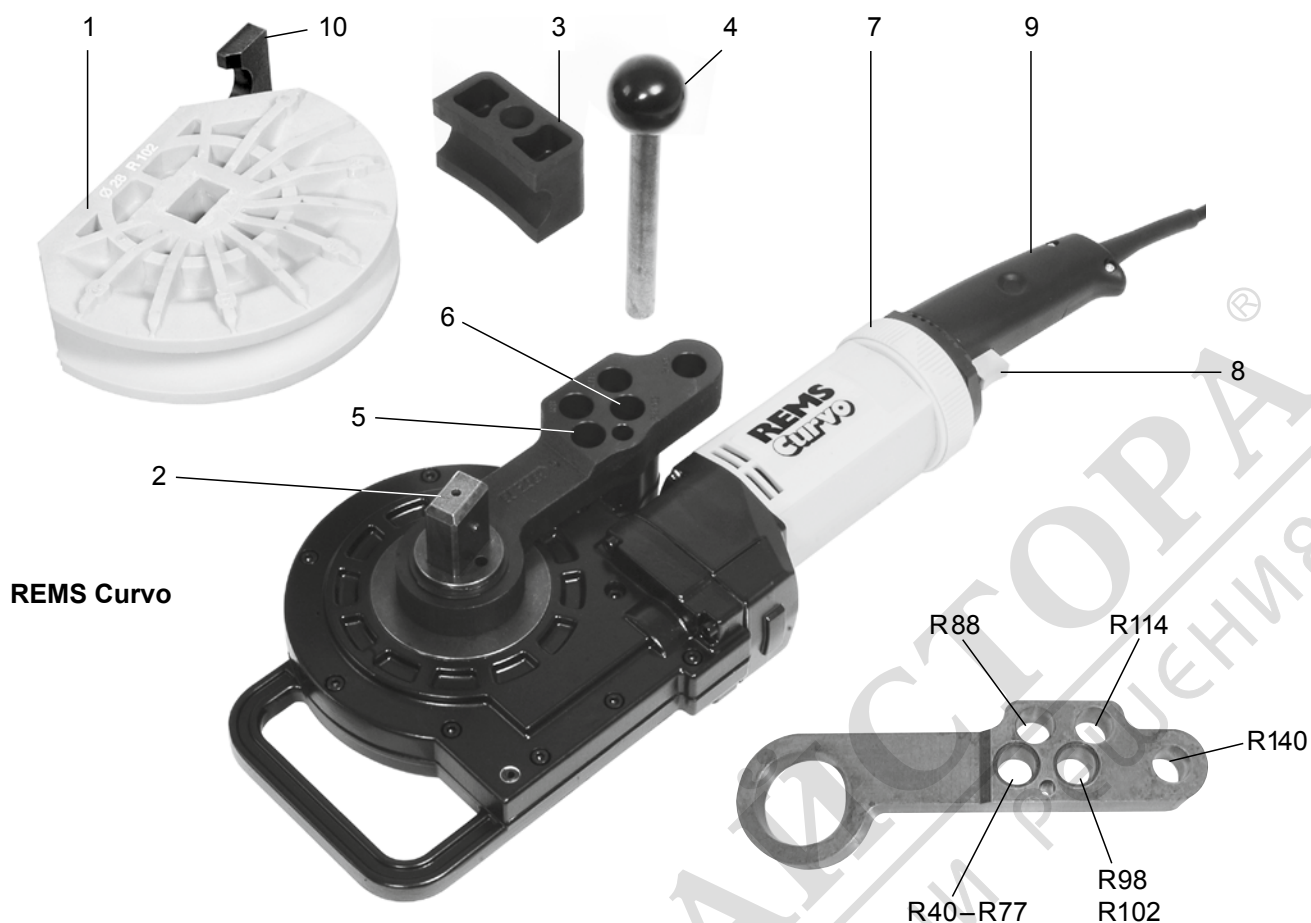
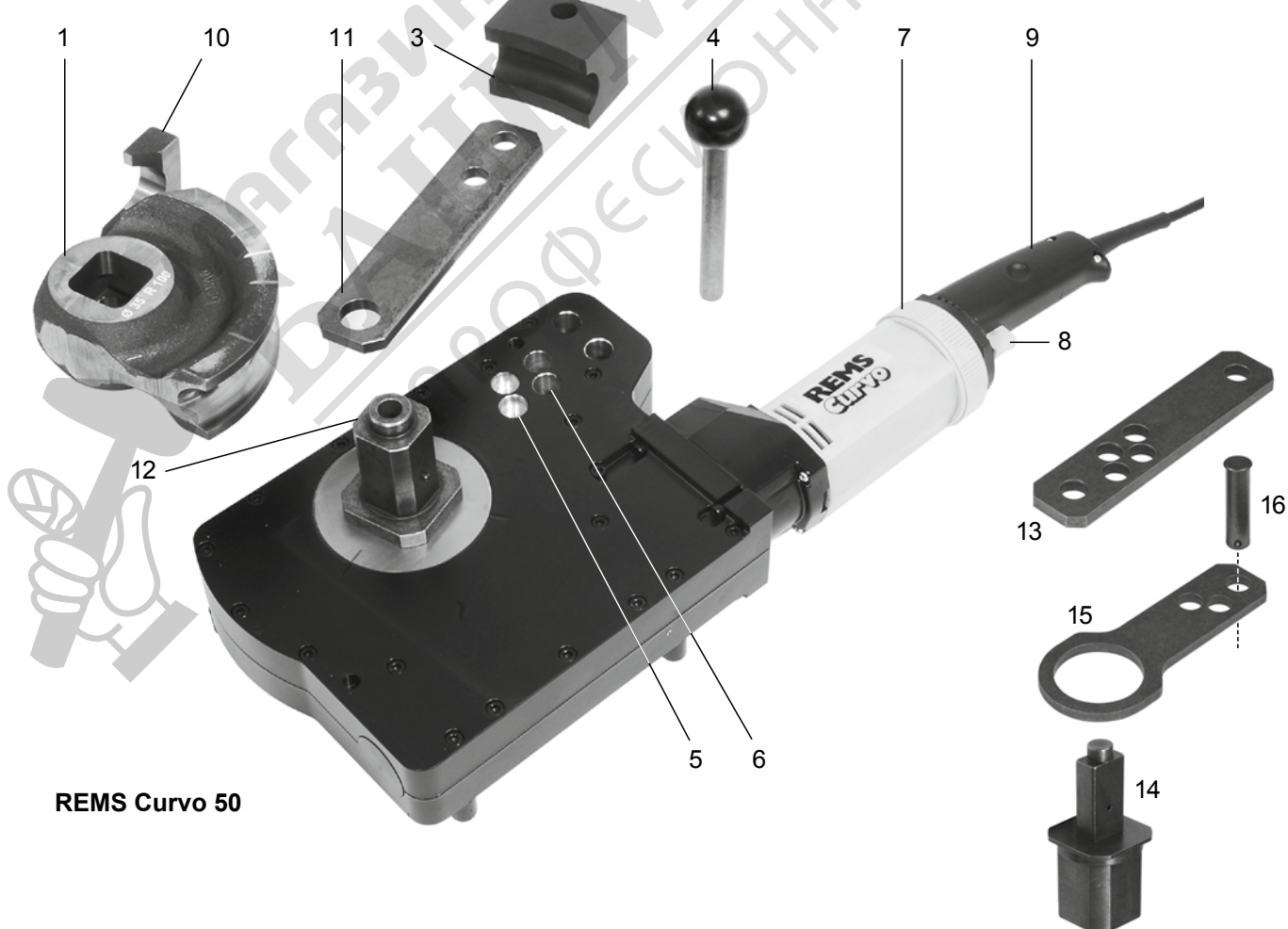


Fig. 1b



REMS Akku-Curvo

Fig. 1c

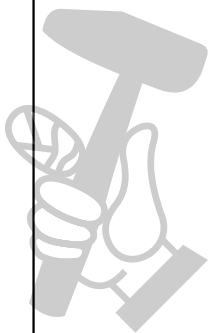
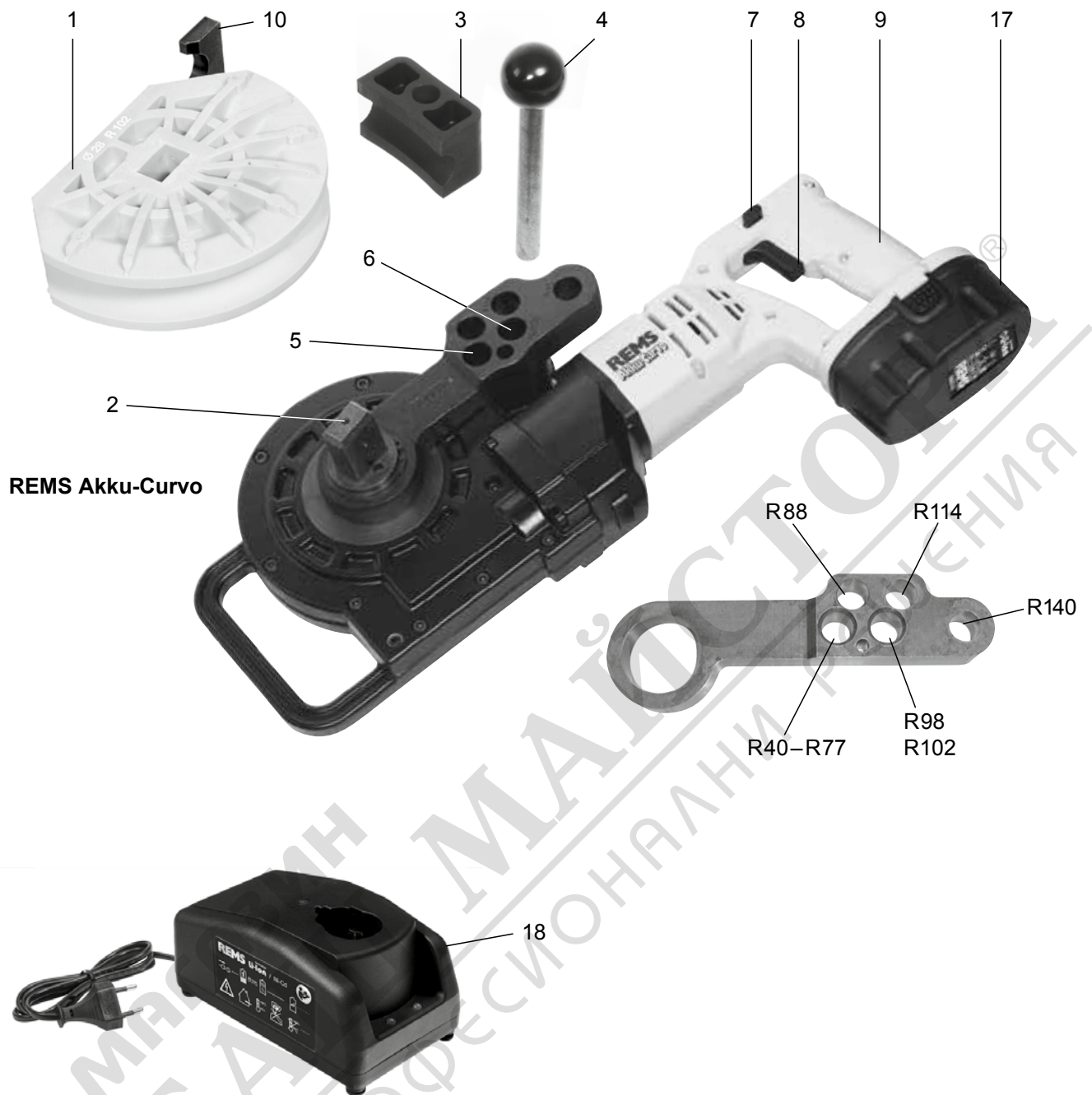
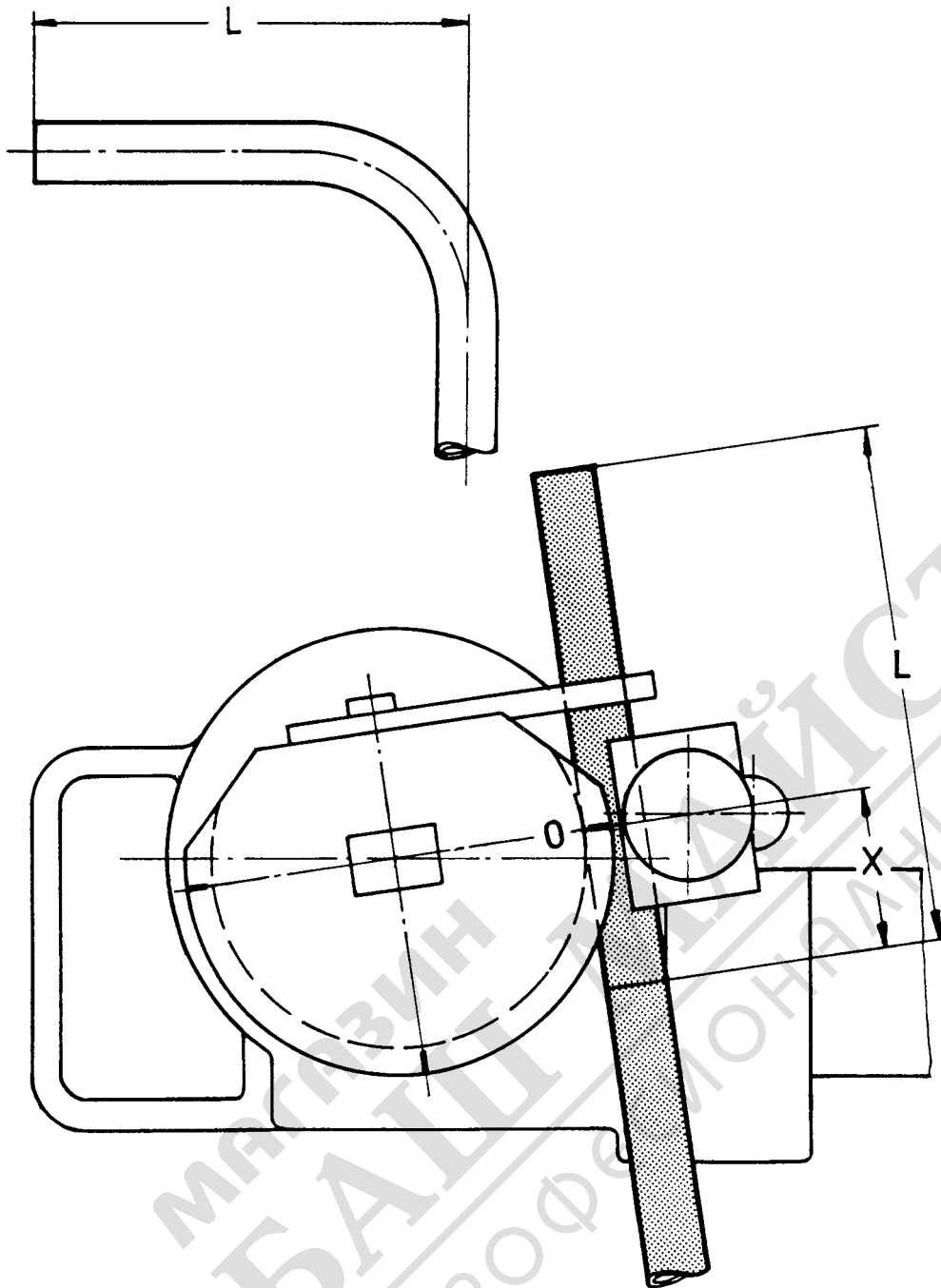


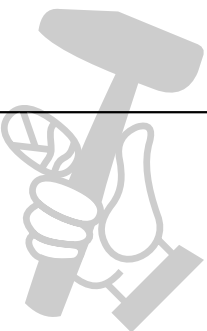
Fig. 2

**Curvo / Akku-Curvo**

\varnothing mm	R mm	X mm
10	R 40	45
12	R 45	49
14	R 50	53
15	R 55	56
16	R 60	62
17	R 56	60
18	R 70	75
20	R 75	80
22	R 77	81
22	R 88	91
24	R 75	85
25	R 98	103
26	R 98	108
28	R 102	108
28	R 114	120
30	R 98	105
32	R 98	110
32	R 114	121
35	R 140	150
40	R 140	148
3/8"	R 43	48
1/2"	R 52	60
5/8"	R 63	70
3/4"	R 75	82
7/8"	R 98	107
1"	R 101	112
1 1/8"	R 115	117
1 1/4"	R 133	145
1 3/8"	R 140	150

Curvo 50

35	R 100	105
42	R 140	155
1"	R 100	105
1 1/4"	R 140	150



сүresi узамаз ve yenilenmez. Doğal aşınма, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletме talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletме maddeleri, aşırı zorlanма, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmesi halinde kabul edilir. Yeniisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, bu garantiyle kısıtlanmaz. İşbu üretici garantisі, sadece Avrupa Birliği, Norveç veya İsviçre'de satın alınan ve oralarda kullanılan yeni ürünler için geçerlidir.

Bu garanti için, Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir.

9. Parça listeleri

Parça listeleri için bkz. www.rems.de → Downloads → Parça listeleri.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фигура 1–2

1 Огъвач сегмент	9 Дръжка на мотора
2 Правоъгълен шип	10 Задвижващ механизъм
3 Плъзгащ елемент	11 Опора 35–50
4 Опорен болт	12 Присъединител 35–50
5 Ляв фиксиращ отвор	13 Опора 10–40
6 Десен фиксиращ отвор	14 Присъединител 10–40
7 Реверс	15 Опора – долна
8 Превключвател за многократно-повторно кратковременно включване	16 Заклучващ щифт
	17 Акумулатор
	18 Бързорядно устройство

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени (с кабел) в електрическата мрежа и до електрически инструменти с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

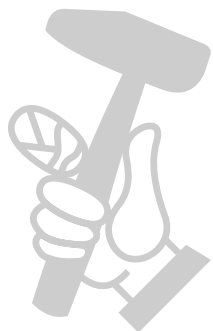
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.
- Дръжете деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. При отеличане на вниманието можете да загубите контрола върху уреда.

2) Електрическа безопасност

- Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземителните електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, парно, печки и хладилници. Налице е повишена опасност от електрически удар, когато Вашето тяло е заземено.
- Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически уред.
- Не използвайте кабели, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтеглете щепсела от контакта. Дръжете кабели настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или омотани кабели повишават опасността от електрически удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са годни за използване навън. Използването на кабели, годни за употреба на открито, намаляват риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне използването на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте автоматически прекъсвач. Използването на автоматически прекъсвач намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на лица

- Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрическия инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лично защитно оборудване като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифон, в зависимост от вида на експлоатацията на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволното пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрическата мрежа и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. Ако по време на носене пръстът Ви се намира на прекъсвача или включите уреда в мрежата, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. Инструментът или ключът, намиращ се във въртяща се част, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте необикновена стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжете косите, облеклото и ръкавиците надалеч от въртящите се части. Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат



захванати от движещите се части.

ж) Когато се монтират прахозасмукващи или други поемащи устройства, уверете се, че те са включени и се използват правилно. Използването на прахозасмукващо устройство може да намали опасностите, произтичащи от наличието на прах.

4) Използване и боравене с електрически инструмент

а) Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа определения за цела електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно и безопасно в посочения мощностен обхват.

б) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да правите настройки по уреда, да смените аксесоарни части или да оставите уреда. Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

г) Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента, надалеч от малки деца. Не оставяйте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

д) Поддържайте старателно електрическия инструмент. Контролирайте, дали функционират безупречно движещите се части на уреда, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Преди да използвате уреда, оставете повредените части да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал. Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

е) Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.

ж) Използвайте електрически инструмент, аксесоарите, експлоатационните инструменти в съответствие с инструкциите. Обърнете внимание на работните условия и на извършващата се дейност. Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да причини опасни ситуации.

5) Използване и боравене с акумулаторен инструмент

а) Зареждайте акумулаторните уреди само в зарядно устройство, които са препоръчани от производителя. При зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулаторна батерия, има опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

б) Използвайте в електрическите инструменти само предвидените за това акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между акумулаторните контакти може да предизвика изгаряния или огън.

г) При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Избягвайте допир с нея. При случаен допир до нея изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния.

6) Сервизно обслужване

а) Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на уреда.

Указания за безопасност на електрическа машина за огъване на тръби

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

- Да се използва лично защитно оборудване (защитни очила).
- Да се избягват неестествени стойки, не се навеждайте прекалено напред.
- При огъване не трябва да се посяга между тръбата и огъващия сегмент. Опасност от притискане!!
- Дръжте коси и облекло настрана от движещи се части.
- Да се извършват само работите, за които е предвидена машината.
- По време на работа не трябва да се допускат трети лица в работната зона.
- Задвижващите машини развиват изключително висока огъваща сила. За това бъдете особено внимателни.
- Акумулаторните батерии Ni-Cd респ. Li-Ion не могат да се заменят в задвижващата машина.
- Ако е необходимо да се смени щепселът и захранващият проводник, то това може да се извърши само от производителя или негов клиентски сервиз.

Указания за безопасност на акумулатори

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

- Акумулаторите могат да се използват само при температури на акумулатора или температури на околната среда -10°C – $+60^{\circ}\text{C}$ (14°F – $+140^{\circ}\text{F}$).
- Бързозарядното устройство може да се използва само при температури на устройството или температури на околната среда 0°C – $+40^{\circ}\text{C}$ (32°F – $+104^{\circ}\text{F}$).
- Съблюдавайте отпечатаните указания за безопасност на акумулатора и зарядното устройство.
- Не изхвърляйте повредените акумулатори с битовите отпадъци. Предайте повредените акумулатори на оторизиран клиентски сервиз на REMS или в официално предприятие за рециклиране.
- Предпазвайте акумулатора от влага.
- Покрийте контактите на акумулатора, когато не ги съхранявате в инструмента респ. в бързозарядното устройство.
- Не отваряйте акумулатора. Опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.
- Не променяйте акумулатора.
- Използвайте акумулатора само в затворено помещение.
- В никакъв случай не използвайте акумулатора при неблагоприятни условия на околната среда, напр. горими газове, разтворители, прах, пари, влага.
- Не използвайте акумулатора при повреда на корпуса или контактите.
- Не използвайте акумулатора във взривоопасна среда.
- Съблюдавайте отпечатаните указания за безопасност на акумулатора и зарядното устройство.

Обяснение на символите



Прочетете ръководството за експлоатация преди да използвате



Електрическият инструмент отговаря на клас на защита II



Екологично рециклиране



Декларация за съответствие CE

1. Технически данни

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

REMS Curvo и REMS Akku-Curvo са предназначени за студено огъване на тръби чрез изтегляне до 180° .

REMS Curvo 50 е предназначен за студено огъване на тръби чрез изтегляне до 90° .

Всяка останала употреба не отговаря на предназначението и не е разрешена.

1.1. Номенклатурни номера

Задвижваща машина REMS Curvo	580000
Задвижваща машина REMS Akku-Curvo Li-Ion	580002
Задвижваща машина REMS Curvo 50	580100
Квадратен захващач 35–50, Опора 35–50	582110
Квадратен захващач 10–40, Опора 10–40	582120
Опорен болт	582036
Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd 230 V, 50–60 Hz, 65 W	571560
REMS акумулаторна батерия Li-Ion 18 V, 2,6 Ah	565215
REMS акумулаторна батерия Li-Ion 18 V, 3,5 Ah	565217
REMS спрей, 400 ml	140120

1.2. Работен диапазон

По време на студеното огъване не трябва да се получават пукнатини или вълни. Тръби с диаметри и качество на материала, които не гарантират това, не са подходящи за огъване с помощта на пресата REMS Curvo, REMS Curvo 50 и REMS Akku-Curvo.

Твърди медни тръби да се огъват по DIN EN 1057 до \varnothing 18 mm на студено и да се спазват минималните радиуси на огъване. Огъващи сегменти за по-големи радиуси на огъване са доставими.

REMS Curvo

- Твърди, полутвърди ,меки медни тръби, също тънкостенни \varnothing 10–35 mm, $\frac{3}{8}$ – $1\frac{1}{8}$ ".
- Меки облицовани медни тръби, също тънкостенни, \varnothing 10–18 mm.
- Неръждаеми стоманени тръби за пресфитингови системи, \varnothing 12–28 mm.
- Облицовани С-стоманени тръби за пресфитингови системи, \varnothing 12–28 mm.
- Меки прецизни стоманени тръби, \varnothing 10–30 mm, дебелина на стената \leq 1,5 mm.
- Стоманени тръби DIN EN 10255 (DIN 2440) $\frac{1}{4}$ "– $\frac{3}{4}$ ".
- Електроинсталационни тръби DIN EN 50086 \varnothing 16–32 mm.
- Комбинирани тръби \varnothing 14–40 mm.

Най-голям ъгъл на огъване

180°

REMS Curvo 50

- Стоманени тръби, съгласно DIN EN 10255 (DIN 2440) $\frac{1}{4}$ "– $1\frac{1}{4}$ ".

- Твърди, полутвърди и меки медни тръби Ø 10–42 мм.
- Тънкостенни медни тръби Ø 10–35 мм.
- Неръждаеми тръби от системата за пресови съединения Ø 12–42 мм.
- Комбинирани тръби Ø 14–50 мм.

Най-голям ъгъл на огъване

90°

REMS Akku-Curvo

- Твърди, полутвърди, меки медни тръби, също тънкостенни, Ø 10–28 мм, $\frac{3}{8}$ – $1\frac{1}{8}$ "
- Меки облицовани медни тръби, също тънкостенни, Ø 10–18 мм.
- Неръждаеми стоманени тръби за пресфитингови системи, Ø 12–28 мм.
- Облицовани С-стоманени тръби за пресфитингови системи, Ø 12–28 мм.
- Меки прецизни стоманени тръби, Ø 10–28 mm, дебелина на стената ≤ 1,5 mm.
- Стоманени тръби DIN EN 10255 Ø $\frac{1}{4}$ – $\frac{1}{2}$ "
- Електроинсталационни тръби DIN EN 50086 Ø 16–25 мм.
- Комбинирани тръби Ø 14–32 мм.

Най-голям ъгъл на огъване

180°

1.3. Скорост на въртене

	Curvo	Curvo 50	Акку-Curvo
Безстепенна регулировка на скоростта	0...4 min ⁻¹	0...1 min ⁻¹	0...3,33 min ⁻¹

1.4. Електротехнически данни

REMS Curvo,	230 V, 1~, 50–60 Hz; 1000 W; 4,8 A или		
REMS Curvo 50	110 V, 1~, 50–60 Hz; 1000 W; 9,6 A,		
	Режим на многократно-повторно кратковременно включване S3 15% 2/14 min, двойна изолация, с подтискане на искрите. Клас на защита IP 20		
REMS Akku-Curvo	18 V =		
Бързозарядно устройство (1 час)	Вход	230 V~; 50–60 Hz; 65 W	
	Изход	12–18 V =	

1.5. Габарити (мм)

	Curvo	Curvo 50	Акку-Curvo
Д.хш.хв.:	585×215×140 (23"×8½"×5½")	640×240×95 (25"×9½"×3¾")	540×280×140 (21¼"×11"×5½")

1.6. Тегла

Задвижващ механизъм	8,3 кг (18,3 lb)	16,9 кг (37,3 lb)	9 кг (с аку) (19,8 lb)
Огъващ сегмент	0,2..1,6 кг (½..3½ lb)	4,44..7,8 кг (9,8..17,2 lb)	0,2..1,6 кг (½..3½ lb)
Плъзгащ елем.	0,1..0,2 кг (¼..½ lb)	0,25..0,42 кг (0,55..0,9 lb)	0,1..0,2 кг (¼..½ lb)
Опорен болт	0,4 кг (¾ lb)	0,4 кг (¾ lb)	0,4 кг (¾ lb)
REMS акумулаторна батерия Li-Ion 18 V, 2,6 Ah			0,63 кг (1,4 lb)
18 V, 3,5 Ah			0,64 кг (1,4 lb)

1.7. Информация за шума

Емисия на шума на работното място	82 dB (A)	90 dB (A)	90 dB (A)
Ниво на звука		L _{РА} = 86 dB	
Ниво на звукова мощност		L _{WA} = 97 dB	
Несигурност		K = 3 dB	

1.8. Вибрации

Претеглена ефективна стойност на ускорението	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
--	----------------------	----------------------	----------------------

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва за основна оценка на неравномерността.

⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените, в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

2. Въвеждане в експлоатация

2.1. Електрически съединения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за мрежовото напрежение! Преди включване на машината, съответно зарядното устройство, проверете дали зададеното на табелата напрежение съответства на мрежовото! На строителни обекти, във влажна среда, при работа на вън или на подобни места, електрически задвижвания инструмент да се включва към мрежата само през предпазно устройство на 30 mA утечка (FI-шалтер)!

Така намиращия се в окомплектовката акумулатор, както и резервния такъв са незаредени. Преди първоначално ползване акумулатора трябва да се зареди. За зареждането да се използва само зарядно устройство на REMS (Арт. № 571560).

Акумулаторни батерии

УКАЗАНИЕ

Акумулаторните батерии трябва да се поставят винаги във вертикално положение в задвижващата машина респ. в бързозарядното устройство. Направеното поставяне може да увреди контактите и да доведе до късо съединение, при което да се повреди акумулаторната батерия.

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

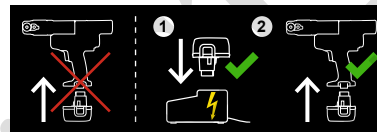
Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане. Акумулаторните елементи на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40 % при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди да се използват и редовно да се дозаредят. Ако не се спазва това предписание на производителя на акумулаторните елементи, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на зареждане, тя може да се разрези поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди съхранение и да се дозаредят най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват - непременно още веднъж да се заредят.

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия преди употреба. Зареждайте редовно акумулаторните батерии Li-Ion, за да предотвратите пълното им разреждане. Акумулаторната батерия се поврежда, когато е напълно разредена.



За зареждане трябва да се използва само бързо зарядно устройство на REMS. Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания. Батерии, които не могат да се заредят повторно, не трябва да се заредят.

Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd (Арт. № 571560)

Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампичка свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в бързозарядното устройство, зелената контролна лампичка мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато зелената контролна лампичка свети непрекъснато, тогава акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампичка, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампичка свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват от 0°C до +40°C.

УКАЗАНИЕ

Бързозарядните устройства не са подходящи за използване на открито. Батерии, които не могат да се заредят повторно, не трябва да се заредят. Акумулаторните батерии Ni-Cd респ. Li-Ion не могат да се заменят в задвижващата машина.

2.2. Избор на огъващи инструменти

REMS Curvo, REMS Akku-Curvo

Поставете огъващия сегмент (1) (Фигура 1), съответстващ на размера на тръбата, върху правоъгълния шип (2). Монтажният възел е направен така, че огъващият сегмент да може напълно да пасне на правоъгълния шип само от едната си страна. Поставете в готовност плъзгащия елемент (3), подходящ за размера на тръбата, и опорния болт (4).

REMS Curvo 50, Ø 35–50

Поставете огъващия сегмент (1) (Фигура 1), съответстващ на размера на тръбата, върху правоъгълния шип (12). Монтажният възел е направен така, че огъващият сегмент да може напълно да пасне на правоъгълния шип само от едната си страна. Според диаметъра на тръбата подгответе огъващия сегмент (3), опората (11) и щепсълния болт (4).

REMS Curvo 50, Ø 10–40

Размонтирайте присъединителя (12) и поставете присъединителя (14) в задвижващата машина. Поставете огъващия сегмент (1) (Фигура 1), съответстващ на размера на тръбата, върху правоъгълния шип (14). Монтажният възел е направен така, че огъващият сегмент да може напълно да пасне на правоъгълния шип само от едната си страна. Според диаметъра на тръбата подгответе огъващия сегмент (3), опората (13) и щепсълния болт (4).

УКАЗАНИЕ

При огъване с REMS Curvo 50 при всички диаметри трябва да бъде монтирана опора (11) или (13) в горната част на огъващия сегмент и плъзгача. До размер 24 R75 ($\frac{3}{4}$ " R75) включително, трябва да бъде монтирана допълнително долната опора (15). Опората се прикачва от едната страна за квадрата на присъединителя (14), от другата страна се фиксира със заключващия щифт (16) във най-външния отвор към корпуса (виж 3.1.).

При работа без тези опори ще бъде увредена задвижващата машина!

3. Функциониране

3.1. Техноложна процедура

Реверса (7) се завърта/бута на »L« (обратно). Натиснете превключвателя за многократно-повторно кратковременно включване (8), като същевременно държите дръжката на мотора (9). Огъващият сегмент се завърта по посока на часовниковата стрелка в стартова позиция, в която предпазният триещ съединител е ефективен. Освободете **незабавно** превключвателя за многократно-повторно кратковременно включване. Не натоварвайте предпазния триещ съединител с излишен товар. Реверса (7) се завърта/бута на »R« (напред). Поставете тръбата в огъващия сегмент така, че краят ѝ да се подава най-малко 10 мм от задвижващия механизъм (10). При размери на тръбите от 22 до 50 мм, тръбата трябва да се натисне в радиуса на огъващия сегмент. Поставете подходящият плъзгач (3) и мушнетите щепсълния болт (4) в съответния отвор на машината.

УКАЗАНИЕ

При огъване с REMS Curvo 50 при всички диаметри трябва да бъде монтирана опора (11) или (13) в горната част на огъващия сегмент и плъзгача. До размер 24 R75 (¾ R75) включително, трябва да бъде монтирана допълнително долната опора (15). Опората се прикачва от едната страна за квадратна на присъединителя (14), от другата страна се фиксира със заключващия щифт (16) във най – външния отвор към корпуса (виж 3.1.).

При работа без тези опори ще бъде увредена задвижващата машина!

Уверете се, че опорният болт (4) за тръби с размери до 22 мм (3/4") е влязъл в левия фиксиращ отвор (5), а за тръби с по-големи размери – в десния фиксиращ отвор (6).

Задействайте превключвателя за многократно-повторно кратковременно включване (8), за да започне огъването на тръбата. Към края на необходимото огъване, разхлабете натиска върху превключвателя, за да може крайната точка да бъде достигната бавно и следователно прецизно. На всеки сегмент има скала, а на плъзгачия елемент и маркировка, което осигурява прецизно изработване на дъга до 180° / Curvo 50 до 90°. Трябва да се вземе в предвид, че различните материали имат различна еластичност. Ако се направи огъване на 180° / Curvo 50 на 90° и се достигне крайно положение, предпазният триещ съединител отново се задейства. Освободете **незабавно** превключвателя за многократно-повторно кратко временно включване. Реверса (7) се завърта/бута на »L« (обратно). Позволете на огъващия сегмент да се върне с няколко градуса, докато тръбата се освободи чрез леко натискане на превключвателя за многократно-повторно кратко временно включване (8). Извадете щепсълния болт и вземете огънатата тръба. Когато огъвате на място, огъващият сегмент също може да се сваля за улесняване отстраняването на огънатата тръба. Огъващият сегмент може да бъде върнат в стартовата позиция само **след** свалянето на тръбата, иначе направената дъга може да се повреди.

Докато огъвате тръби от неръждаема стомана на пресфитингови системи обърнете внимание на това, че знакът на тръбата, направен под въздействието на задвижващия механизъм (10) не е в зоната на херметизацията на прес-съединението.

3.2. Огъване по размер

Ако е необходимо дъгата да бъде разположена в точно определена точка, трябва да се направи корекция на дължината, за да се пригоди към размера на тръбата. За огъване под 90° трябва да се вземе предвид размера на корекцията X, даден на Фигура 2. Зададеният размер L трябва в случая да се намали с X. Ако например желаната дължина L трябва да бъде 400 мм за тръби с размер 22, знакът на тръбата трябва да се постави на 320 мм. Този знак – както е показано на Фигура 2 – трябва да се фиксира на знака "0" на огъващия сегмент.

3.3. Опора на уреда REMS Curvo, REMS Akku-Curvo

Наличните принадлежности са вертикално регулируеми опори на уреда върху триножник (Арт. № 586100), и регулируеми опори за монтиране върху теглях (Арт. № 586150).

3.4. Смазочно вещество при огъване

Спреят REMS (арт. № 140120) гарантира непрекъснат смазочен тънък слой за намаляване на приложената сила и равномерно огъване. Устойчив на високо налягане, без съдържание на киселини. Без FCKW, поради това безвреден за озона.

4. Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При спиране на работа или ремонтни, да се изключва щепсела от контакта, **респективно да се изважда батерията!** Тези работи могат да се извършват само от квалифициран персонал.

4.1. Поддръжка

REMS Curvo, REMS Curvo 50 и REMS Akku-Curvo не изискват поддръжка. Предавателната кутия има пълнител с постоянно добавяща се смазка и следователно няма нужда от смазване.

4.2. Инспектиране/ техническо обслужване

Моторът на уреда REMS Curvo и REMS Curvo 50 има въглеродни четки. Те се износват и затова трябва периодично да бъдат проверявани и когато е необходимо, да бъдат сменени. За да ги смените, развийте четирите винта на дръжката на мотора около 3 мм, издърпайте дръжката на мотора назад и свалете двата капака от корпуса на мотора. Вижете също така и раздел 6. "Неизправности".

5. Включване

При REMS Akku-Curvo непременно да се внимава за това, положителния извод на мотора (Пластмасова обувка с клема с нос) да се включи към червени проводник на монтажна клема 1.

6. Неизправности

6.1. Неизправност: Огъващият сегмент спира да работи в процеса на огъването, въпреки че моторът продължава да работи.

Причина:

- Стените на тръбата, която трябва да се огъне, са много дебели.
- Предпазният триещ съединител е износен.
- Въглеродните четки са износени.
- Празен акумулатор (REMS Akku-Curvo).

6.2. Неизправност: Дъгата на тръбата не е кръгла.

Причина:

- Погрешен огъващ сегмент или погрешен плъзгач елемент.
- Плъзгачият елемент е износен.
- Тръбата е повредена.

6.3. Неизправност: Тръбата се изплъзва от задвижващия механизъм (10) по време на огъването.

Причина:

- Задвижващият механизъм е огънат или износен.
- Обработваната тръба не се подава достатъчно от задвижващия механизъм.

6.4. Неизправност: Уредът не може да стартира.

Причина:

- Свързващият кабел е дефектен.
- Уредът е дефектен.
- Празен акумулатор (REMS Akku-Curvo).

7. Рециклиране

Машините не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци в края на техния експлоатационен срок. Те трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби.

8. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето за предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се сменят в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервис на фирма REMS. Рекламациите се признават само, когато продуктът се предаде в неразглобено състояние без предварителна намеса в оторизиран сервис на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разносните за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Законните права на потребителя, особено неговите права при недостатъци спрямо продавача, не се ограничават с тази гаранция. Тази гаранция на производителя важи само за нови продукти, които са закупени или се използват в Европейския съюз, Норвегия или в Швейцария.

За тази гаранция важи немско право като се изключи конвенцията на Обединените нации за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

9. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.